**Statistical Analysis Code**

All the statistical analyses in our study were conducted on Stata 17.0. The analysis steps are as follows.

First, we used the following code to describe data, and obtain such information as mean, median, standard deviation and 95% CI.

* mean *variable*

For example:

mean HTSRCE

Mean estimation Number of obs = 30

--------------------------------------------------------------

| Mean Std. err. [95% conf. interval]

-------------+------------------------------------------------

HTSRCE | 2.4 .1485563 2.096168 2.703832

--------------------------------------------------------------

* sum *variable*, detail

For example:

sum HTSRCE, detail

HT-CE

-------------------------------------------------------------

Percentiles Smallest

1% 1 1

5% 2 2

10% 2 2 Obs 30

25% 2 2 Sum of wgt. 30

50% 2 Mean 2.4

Largest Std. dev. .8136762

75% 3 3

90% 3.5 4 Variance .662069

95% 4 4 Skewness 1.5

99% 5 5 Kurtosis 5.203125

Then, we conducted Wilcoxon matched-pairs signed-rank tests to explore the impact of directionality on human translation and post-editing respectively. We used the following code.

* signrank *variable 1*= *variable 2*

For example:

signrank HTSRCE= HTSREC

Wilcoxon signed-rank test

Sign | Obs Sum ranks Expected

-------------+---------------------------------

Positive | 5 118 187

Negative | 12 256 187

Zero | 13 91 91

-------------+---------------------------------

All | 30 465 465

Unadjusted variance 2363.75

Adjustment for ties -46.00

Adjustment for zeros -204.75

----------

Adjusted variance 2113.00

H0: HTSRCE = HTSREC

z = -1.501

Prob > |z| = 0.1333

Exact prob = 0.1385